

***Proposition de modernisation de la signalétique de l'UPV,  
3 lieux d'implantation tests pour une signalétique bilingue française-occitane***

**INTRODUCTION :**

Aujourd'hui la Maison des étudiants s'appelle Charles Camproux, le théâtre universitaire s'appelle « La Vignette- La Vinhèta », d'autres bâtiments honorent des personnages. C'est bien. À l'occasion de la révision de la signalétique du campus, nous avons des propositions à vous faire.

La signalétique bilingue est plus qu'un symbole. C'est l'affirmation de l'occitan comme langue normale de communication. Sa visibilité par le grand public permet de la reconnaître et mieux la socialiser. Le cadre d'une Université comme la notre, qui plus est d'Art- Lettres- Langues- Sciences Humaines, dans une zone au cœur de l'Occitanie est fondamental. Il permet de redonner dans un sens de progrès, de diversité donc d'ouverture.

Dans le cadre européen de valorisation des langues pour le plurilinguisme et pour une meilleure compréhension entre les citoyens où qu'ils soient - y compris dans la région Languedoc-Roussillon- nous souhaitons de nos voeux l'installation d'une signalétique bilingue français- occitan sur le campus de l'Université Paul Valéry et de ses annexes sur Béziers et bientôt Saint Charles. Un campus est un lieu de vie qui est en relation avec le monde qui l'entoure et pour cela doit être représentatif d'un fait, le fait que l'on y pratique traditionnellement et historiquement principalement deux langues –l'occitan et le français-. Cela est en adéquation avec notre situation géographique et économique ancrés dans l'espace méditerranéen. Il permettra peut-être de montrer un côté trop souvent caché de cette langue et de ceux qui la parlent au quotidien.

Le bilinguisme dans son aspect de droit à la différence est aussi la garantie du respect de la différence et favorise la compréhension mutuelle, la curiosité intellectuelle à l'autre l'échange et la découverte.

En collaboration avec les services de la Direction Logistique Mobilière de l'UPV, de Monsieur GRATIAS et de moi-même, nous avons entamé un travail à petite échelle pour signaler l'occitan. Cela s'inclut dans un cadre plus général de refondation de la signalétique du campus en tenant compte des expériences passées. Par exemple en terme de recouvrement par affiche, par taggage, ou plus rarement par usure naturelle. Mais aussi en tenant compte des extensions de notre campus avec les nouvelles constructions. De plus, seront inclus les autres sites de Saint Charles, et le jeune campus Duguesclin de Béziers.

## A) TEXTES EN FRANÇAIS ET EN OCCITAN :

1) Au niveau de l'entrée principale étudiante :



*Pour les 2 autres sites ils permettent d'indiquer les zones remarquables situées à l'entour des principaux passages dans le campus en termes de fréquentation (qui s'oriente globalement dans l'axe entrée route de Mende – Bibliothèque Universitaire – Restaurant Universitaire)  
Découpage du campus en zones en direction des bâtiments à signaler :*

2) Au niveau du "cœur de Fac" (entre le croisement du monument aux morts et l'entrée de la B.U.)

- (directions indicatives Sud-ouest : ) Amphithéâtres du Forum, Musée des Moulages Empereur Antonin, Bâtiments A, G
  - (Sud- est : ) Bibliothèque Universitaire Annexe, Bâtiment H
  - (Nord- est : ) SCUIO, Bibliothèque Universitaire, Salles des Poètes, Pavillon Informatique, Imprimerie, Bâtiments D, F
  - (Nord-ouest : ) Administration/ Bâtiment L, Bâtiments C, B, Amphithéâtres des Troubadours, Recherche / Bred
- 
- Amfiteatres del Forum, Musèu dels Motlatges Empeaire Antonin, Bastiments A, G
  - Bibliotèca Universitària Anexa, Bastiment H
  - SCUIO, Bibliotèca Universitària, Salas dels Poètas, Pabalhon Informatic, Estampariá, Bastiments D, F
  - Administracion/ Bastiment L, Bastiments C, B, Amfiteatres dels Trobadors, Recerca / Bred

3) Au niveau de l'intersection BU, bâtiment D, pavillon informatique :

- (Nord : ) Restaurant Universitaire, Maison des Etudiants
  - (Est : ) Bâtiment F, Pavillon Informatique, Salles des Poètes, Imprimerie
  - (Ouest : ) Bâtiment D, Bibliothèque Universitaire
- 
- Restaurant Universitari, Ostal dels Estudiants
  - Bastiment F, Pabalhon informatic, Salas dels Poètas, Estampariá,
  - Bastiment D, Bibliotèca Universitària

## B) PRESENTATIONS : (voir plan pour localisations)

Proposition 1) : panneau d'entrée



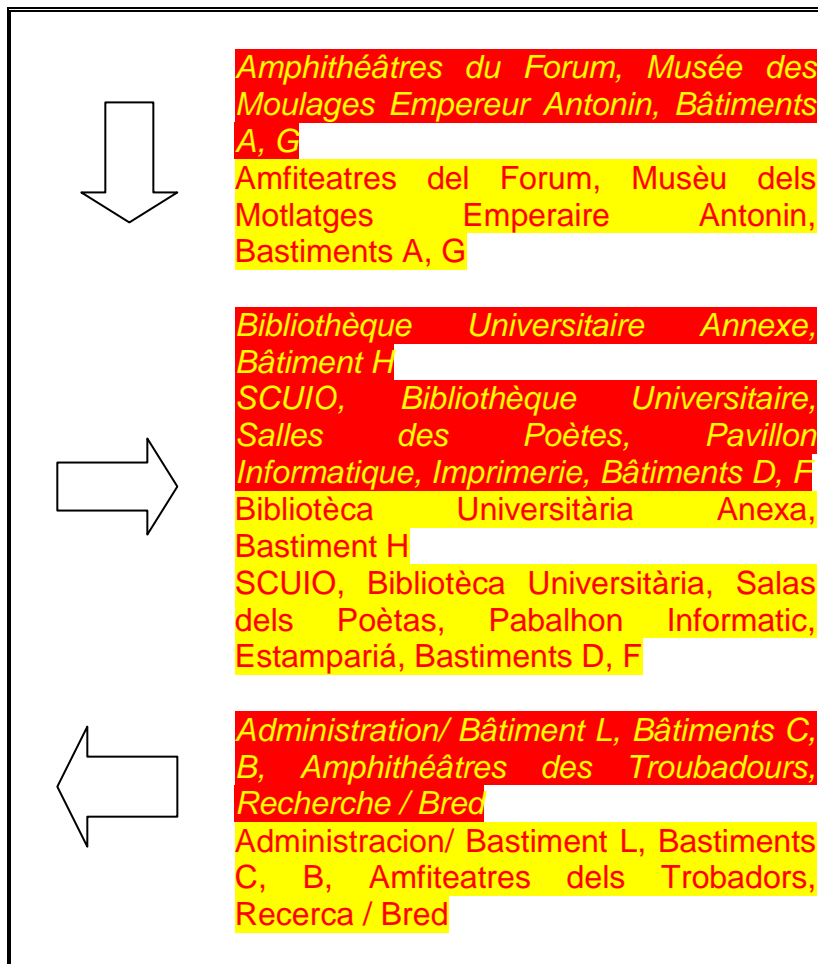
Autre option :



- Dimensions : 150 x 400
- Couleurs : pour les 2 logos, fond bleu, lettrage blanc ; pour le titre central : en français, ligne de fond rouge et lettrage jaune, pour l'occitan vice-versa

- Support : plaque métal avec vitre ou grillage anti-recouvrement, ancrée contre le mur ( pour éviter le balan avec le vent) en hauteur (pour éviter le recouvrement) à droite du portail Vasarely

Proposition 2) : panneau directionnel

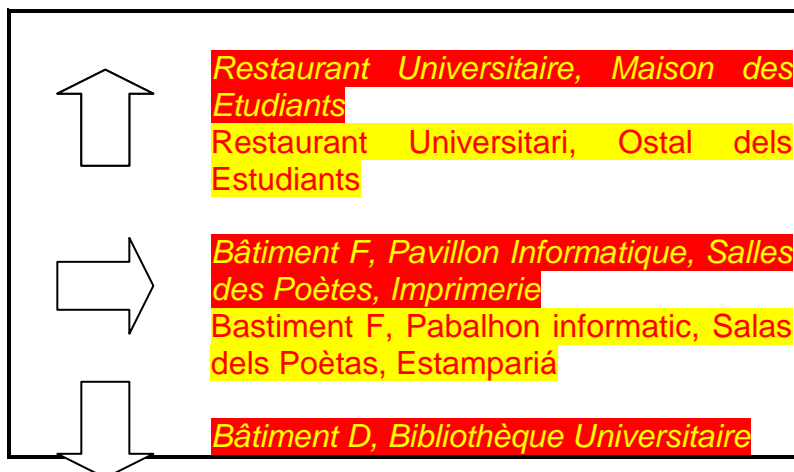


- Dimensions : 70 x 180 cm.

- Couleurs : même recommandations que ci-dessus

- Support : plaque métal avec vitre ou grillage anti-recouvrement fichée dans le sol

Proposition 3) : panneau directionnel



Bastiment D, Bibliotèca Universitària

- *Dimensions : 70 x 180 cm.*
- *Couleurs : idem*
- *Support : idem*

Confirmation orthographe par un professeur du Département d'Occitan pour le languedocien :  
(signature du professeur)

Per lo MEd'Oc Montpelhièr, REVEST Laurenç



Coordonnées MEd'Oc Mtp :

MEd'Oc            bóstia A4, Universitat Paul Valery tel/ resp. (permanéncia lo Dia. PALACIO  
Montpelhièr    Montpelhièr III, via de Mende, dimarts vespral ) 04 67 14 26 22  
34199 MONTPELHIÈR Cedex            <medoc\_montpelhier@yahoo.fr>